

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

13e jaargang nr. L 94

28 april 1970

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak 1

Verordening (EEG) nr. 728/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende aanvullende bepalingen voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid 9

Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid 13

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

70/243/EGKS, EEG, Euratom:

Besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen 19

70/244/EGKS, EEG, Euratom:

Besluit van de Raad van 21 april 1970 betreffende de meerjarige financiële ramingen 23

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 727/70 VAN DE RAAD

van 21 april 1970

houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat de werking en de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt gepaard moeten gaan met de totstandkoming van een gemeenschappelijk landbouwbeleid en dat dit beleid met name een gemeenschappelijke ordening der markten dient te omvatten welke naar gelang van de produkten verschillende vormen kan aannemen;

Overwegende dat de communautaire produkten van ruwe tabak van groot belang is voor de economie van bepaalde gebieden van de Gemeenschap; dat deze produktie voor sommige producenten van die gebieden een overwegend deel van hun inkomen vormt;

Overwegende dat voor ca. 90 % van de communautaire produktie de producenten op het ogenblik in het kader van de nationale marktordeningen de garantie hebben dat de oogst wordt afgezet tegen prijzen die hun een redelijk inkomen verzekeren;

Overwegende dat de toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief op de invoer uit derde landen voor het grootste gedeelte van de communautaire produktie niet voldoende is om het verschil tussen de kostprijs van deze produktie en de wereldmarktprijzen te overbruggen;

Overwegende dat het derhalve wenselijk is gemeenschappelijke bepalingen vast te stellen, ten einde de producenten van de Gemeenschap ten aanzien van hun werkgelegenheid en hun levensstandaard gelijkwaardige garanties te geven als die welke hun door de nationale marktordeningen worden geboden;

Overwegende dat deze doeleinden kunnen worden bereikt door een interventieregeling die gebaseerd is op een systeem van streef- en interventieprijzen, omvattende enerzijds de verplichting tot het verrichten van aankopen tegen de interventieprijs, en anderzijds de toekenning van premies aan de verbruikers die tabaksbladeren rechtstreeks bij de producenten van de Gemeenschap kopen; dat deze regeling op zodanige wijze moet worden toegepast dat daardoor wordt bijgedragen tot verbetering van de kwaliteit en tot aanpassing van de produktie, met name in de zin van overschakeling op meer gevraagde of beter concurrerende tabaksoorten;

Overwegende dat daartoe de streefprijs jaarlijks op een zodanig peil moet worden vastgesteld dat, uitgaande van een rationele bedrijfsvoering en van de economische levensvatbaarheid van de ondernemingen, de producenten voldoende worden beloond en tevens rekening wordt gehouden met de aan de produktie te geven richting; dat de op een lager peil dan de streefprijs vastgestelde interventieprijs de minimumprijs moet vormen waartegen de producenten hun produkten verkopen; dat de verplichting van de interventiebureaus tot het verrichten van aankopen tegen de interventieprijs derhalve moet gelden voor de tabak welke hun door de telers wordt aangeboden;

Overwegende dat het bovendien, ten einde het vrij aangaan van overeenkomsten op de markt van de betrokken produkten te waarborgen en de tabakstelers in staat te stellen een hogere prijs te verkrijgen dan die welke hun door de aankopen tegen interventieprijs wordt gegarandeerd, noodzakelijk is, te bevorderen dat de verbruikers rechtstreekse aankopen verrichten bij de telers tegen een produktieprijs die zo dicht mogelijk bij de streefprijs ligt;

⁽¹⁾ PB nr. C 97 van 28. 7. 1969, blz. 52.

⁽²⁾ PB nr. C 21 van 20. 2. 1969, blz. 1.

Overwegende dat daartoe een premie moet worden toegekend aan de verbruikers die rechtstreeks kopen van de teler; dat deze premie het mogelijk moet maken, de aldus gekochte communautaire tabak af te zetten onder normale mededingingsvoorwaarden;

Overwegende dat de premie eveneens dient te worden toegekend aan de telers die de door hen geoogste produkten zelf de eerste bewerking doen ondergaan en zelf verpakken;

Overwegende dat de afzet van de tabak die in het bezit is van de interventiebureaus, op zodanige wijze dient te worden georganiseerd dat iedere verstoring van de markt wordt voorkomen en de gelijkheid van toegang voor alle kopers is gewaarborgd;

Overwegende dat de beoogde maatregelen op het gebied van prijzen en interventies een invoerregeling mogelijk maken die geen andere maatregelen dan de toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief omvat; dat dit tarief krachtens het Verdrag vanaf 1 januari 1970 rechtens van toepassing is;

Overwegende dat met deze maatregelen kan worden afgezien van de toepassing van enige kwantitatieve beperking aan de buitengrenzen van de Gemeenschap; dat dit stelsel echter in uitzonderlijke omstandigheden te kort kan schieten; dat, ten einde de markt van de Gemeenschap in dergelijke gevallen niet zonder bescherming te laten tegen de verstoringen die hieruit dreigen voort te vloeien, aangezien de voorheen bestaande invoerbelemmeringen zullen zijn opgeheven, de Gemeenschap in staat dient te worden gesteld snel de vereiste maatregelen te nemen;

Overwegende dat, ten einde de deelneming van de Gemeenschap aan de internationale handel in ruwe tabak mogelijk te maken, dient te worden voorzien in de toekenning van een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap met ingang van 1 januari 1970 de toepassing van enig douanerecht of enige heffing van gelijke werking en de toepassing van enige kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking rechtens zijn verboden krachtens het Verdrag; dat bovendien de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak de opheffing medebrengt van alle heffingen van gelijke werking als een douanerecht en van alle kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking welke een integrerend deel uitmaakten van een nationale marktordering voor deze sector; dat ten slotte het beroep op artikel 44 van het Verdrag met ingang van 1 januari 1970 rechtens uitgesloten is, aangezien er op 31 december 1969 geen minimumprijzen bestonden;

Overwegende dat de doeltreffendheid van de gezamenlijke maatregelen inzake de gemeenschappelijke ordening van de markt van ruwe tabak door bepaalde

steunmaatregelen van de Lid-Staten in gevaar zou worden gebracht; dat de Verdragsbepalingen op grond waarvan de steunmaatregelen van de Lid-Staten kunnen worden beoordeeld en de met de gemeenschappelijke markt onverenigbare steunmaatregelen kunnen worden verboden, van toepassing dienen te worden verklaard voor de sector ruwe tabak;

Overwegende dat het geheel van de beoogde communautaire maatregelen de tabakstelers de nodige waarborgen bieden en dat derhalve kan worden afgezien van nationale maatregelen op het gebied van de teelt en de afzet van ruwe tabak;

Overwegende dat met het oog op de evenwichtige ontwikkeling van de produktie ten opzichte van de behoeften van de Gemeenschap, een regeling dient te worden ingesteld om op deze ontwikkeling toezicht uit te oefenen; dat, indien deze ontwikkeling zou leiden tot overschrijding van bepaalde grenzen met betrekking tot de door de interventiebureaus overgenomen hoeveelheden en met betrekking tot de omvang van de produktie, maatregelen moeten worden genomen waardoor de oorzaken van het gebrek aan evenwicht kunnen worden weggenomen; dat kan worden besloten tot de uitvoering van programma's van steun aan de producenten die van die maatregelen nadeel ondervinden;

Overwegende dat dient te worden voorzien in de financiële verantwoordelijkheid van de Gemeenschap voor de uitgaven van de Lid-Staten in verband met de verplichtingen, voortvloeiende uit de toepassing van deze verordening, overeenkomstig de bepalingen betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Overwegende dat bij de gemeenschappelijke marktordering in de sector ruwe tabak gelijkelijk en op passende wijze rekening moet worden gehouden met de in de artikelen 39 en 110 van het Verdrag gestelde doeleinden;

Overwegende dat, om de uitvoering van de voorgenomen maatregelen te vergemakkelijken, dient te worden voorzien in een procedure waarbij in het kader van een Comité van beheer een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een gemeenschappelijke ordening der markten tot stand gebracht in de sector ruwe tabak.

Deze ordening omvat een prijsregeling en een regeling van het handelsverkeer en geldt ten aanzien van ruwe

en niet tot verbruik bereide tabak en afvallen van tabak, van post 24.01 van het gemeenschappelijk douanetarief.

TITEL I

Prijsregeling

Artikel 2

1. Voor tabaksbladeren in het stadium van de produktie worden voor de Gemeenschap jaarlijks streefprijzen en interventieprijzen vastgesteld voor de oogst van het volgende kalenderjaar.

2. De streefprijs wordt op de grondslag van de streefprijs voor de vorige oogst vastgesteld op een zodanig peil dat rekening wordt gehouden met de noodzaak een specialisatie te bevorderen die overeenkomt met de economische structuur en de natuurlijke omstandigheden van de produktie in de Gemeenschap, en dat wordt uitgegaan van een rationele bedrijfsvoering en economische levensvatbaarheid van de ondernemingen; hierbij wordt een bijdrage geleverd tot de kwaliteitsverbetering en wordt aan de producenten een redelijk inkomen verzekerd.

De interventieprijs wordt vastgesteld op 90 % van de dienovereenkomstige streefprijs.

3. De streefprijs en de interventieprijs worden vastgesteld:

- a) voor onverpakte tabaksbladeren die geen eerste bewerking hebben ondergaan,
- b) voor elk der in de Gemeenschap geproduceerde tabakssoorten,
- c) voor een referentiekwaliteit van elke soort, waarvan de kenmerken worden bepaald en die voldoende representatief is voor de kwaliteit van een normale oogst.

4. Onder „in de Gemeenschap geproduceerde tabakssoorten” worden verstaan de verschillende types, ingedeeld volgens hun botanische kenmerken, waarbij, zo nodig, rekening wordt gehouden met de wijzigingen van deze types in samenhang met de ecologische bepaaldheid.

5. De in dit artikel bedoelde prijzen, alsmede de referentiekwaliteiten waarop zij betrekking hebben, worden jaarlijks vóór 1 augustus vastgesteld volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag.

Artikel 3

1. Er wordt een premie toegekend aan de natuurlijke of rechtspersonen die rechtstreeks van producenten van de Gemeenschap tabaksbladeren kopen.

De premie wordt slechts toegekend aan kopers

- i) die met tabaksproducenten de overeenkomstig lid 3 te omschrijven contracten hebben gesloten of tabaksbladeren hebben gekocht op veilingen,
- ii) die het aldus gekochte produkt de eerste bewerking doen ondergaan en verpakken met het oog op de verkoop ervan voor verwerking in tabaksfabrikaten of voor uitvoer naar derde landen,

of die zich ertoe verplichten het aldus gekochte produkt, na het de eerste bewerking te hebben doen ondergaan en te hebben verpakt, te verwerken in tabaksfabrikaten of het naar derde landen uit te voeren.

2. In afwijking van lid 1, tweede alinea, wordt de premie toegekend aan de individuele of in groepsverband werkende producenten die hun eigen produktie van tabaksbladeren de eerste bewerking doen ondergaan en verpakken, wanneer hun produkten zijn verkocht om in tabaksfabrikaten te worden verwerkt of naar derde landen te worden uitgevoerd.

3. De voorschriften voor de toepassing van dit artikel en met name de voorschriften betreffende de administratieve controle worden volgens de procedure van artikel 17 vastgesteld.

In deze voorschriften worden de clausules vastgesteld die in de contracten moeten worden opgenomen, met name de vermelding van de aan de producenten te betalen prijs en van het bedrag van de premie waarop het contract recht geeft.

Artikel 4

1. De ten behoeve van de streefprijs en de afzet van de in de Gemeenschap geproduceerde tabak verleende premie wordt bepaald op een bedrag dat voor elke soort bestaat uit:

- a) een element dat wordt vastgesteld met inachtneming van:
 - i) de mogelijkheden die in het verleden bestonden en die voor de toekomst kunnen worden verwacht om deze tabak op normale concurrentievoorwaarden af te zetten op de markt van de Gemeenschap;
 - ii) de invloed van het prijsverloop voor uit derde landen ingevoerde tabak, indien en voor zover deze tabakssoorten kunnen worden vervangen door en kunnen concurreren met de in de Gemeenschap geproduceerde tabak;

b) een forfaitair element waardoor in optimale omstandigheden een prijs- en inkomensgarantie kan worden geboden en waardoor de afzet van de tabak uit de Gemeenschap kan worden gewaarborgd.

2. Wanneer voor de bepaling van het premiebedrag rekening wordt gehouden met de kosten van de eerste bewerking en de verpakking van de tabaksbladeren, wordt daarvoor uitgegaan van de kosten gemaakt door in de Gemeenschap gevestigde en goed geleide ondernemingen voor eerste bewerking en verpakking.

3. Het bedrag van de premie wordt vastgesteld:

- a) per kilogram onverpakte tabaksbladeren die geen eerste bewerking hebben ondergaan;
- b) voor elk van de in de Gemeenschap geproduceerde tabaksoorten en voor de dienovereenkomstige referentiekwaliteit.

Het aldus vastgestelde premiebedrag geldt voor alle tabak van de betrokken soort. Voor zover evenwel voor een bepaalde soort het toekennen van een zelfde premiebedrag voor tabak van verschillende kwaliteiten van deze soort de goede werking van de gemeenschappelijke marktordening en de kwalitatieve aanpassing van de produktie aan de behoeften van de verbruikers dreigt te belemmeren, kan de premie, bij wijze van uitzondering, voor andere kwaliteiten dan de als referentiekwaliteit aangehouden kwaliteit worden vastgesteld op een bedrag dat hoger of lager is dan het normaal voor alle tabak van de betrokken soort geldende bedrag.

4. Jaarlijks vóór 1 november stelt de Raad op voorstel van de Commissie volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag voor elke tabaksoort het voor de oogst van het volgende kalenderjaar geldende premiebedrag vast.

Artikel 5

1. De door de Lid-Staten aangewezen interventiebureaus zijn verplicht de in de Gemeenschap geogste tabaksbladeren die hun worden aangeboden, op de in dit artikel omschreven voorwaarden te kopen, voor zover deze tabak niet werd aangekocht op de wijze, bedoeld in artikel 3.

2. Onder de uit hoofde van de leden 5 en 6 vastgestelde voorwaarden verrichten de interventiebureaus hun aankopen tegen de interventieprijs voor tabak van de referentiekwaliteit, eventueel aangepast aan de hand van de in lid 3 bedoelde tabel met toeslagen en kortingen.

3. Voor elke tabaksoort wordt een tabel met toeslagen en kortingen vastgesteld, aan de hand waarvan de interventieprijs kan worden aangepast wanneer

produkten worden aangeboden waarvan de kwaliteit niet met de referentiekwaliteit overeenkomt. Voor de vaststelling van deze tabel wordt van de handelsgebruiken en van objectieve normen uitgegaan.

4. De interventiebureaus moeten slechts die partijen tabaksbladeren kopen die ten minste beantwoorden aan de minimumeisen inzake kwaliteit welke zijn opgenomen in de definitie van de in lid 3 bedoelde tabel.

5. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag de algemene voorschriften vast voor de aankoop van tabaksbladeren door de interventiebureaus.

6. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel, met name de vaststelling van de tabellen met toeslagen en kortingen en de procedures en voorwaarden voor de overneming door de interventiebureaus, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17.

Artikel 6

1. Afgeleide interventieprijsen kunnen worden vastgesteld voor verpakte tabak, verkregen uit binnen de Gemeenschap geogste tabaksbladeren die een eerste bewerking hebben ondergaan en zijn verpakt.

2. Voor een bepaalde tabaksoort is de afgeleide interventieprijs gelijk aan de overeenkomstig artikel 2 voor tabaksbladeren van de betrokken soort vastgestelde interventieprijs, vermeerderd met de kosten van de eerste bewerking en de verpakking van de in de Gemeenschap geogste tabaksbladeren, waarvoor wordt uitgegaan van de kosten gemaakt door in de Gemeenschap gevestigde en goed geleide ondernemingen voor eerste bewerking en verpakking.

3. De afgeleide interventieprijs wordt vastgesteld:

- a) voor verpakte tabak, verkregen door eerste bewerking en verpakking van tabaksbladeren van de oogst der Gemeenschap van het volgende kalenderjaar;
- b) voor elke in de Gemeenschap geproduceerde soort;
- c) voor een referentiekwaliteit die overeenkomt met de gemiddelde kwaliteit verpakte tabak, verkregen door eerste bewerking en verpakking van tabaksbladeren van de referentiekwaliteit waarvoor de streefprijs voor dezelfde soort is vastgesteld.

4. De tabakstelers en de telersverenigingen kunnen verpakte tabak slechts ter interventie aanbieden wanneer voor deze tabak de premie niet is toegekend.

Indien verpakte tabak ter interventie wordt aangeboden door andere natuurlijke of rechtspersonen dan telers of telersverenigingen, dienen deze aan te tonen dat voor de betrokken tabak de premie niet werd toegekend en dat de aan de telers of telersverenigingen betaalde prijs ten minste gelijk is aan de interventieprijs voor tabaksbladeren.

5. Onverminderd het bepaalde in lid 4, zijn de door de Lid-Staten aangewezen interventiebureaus verplicht de hun aangeboden verpakte tabak van de soorten waarvoor een afgeleide interventieprijs is vastgesteld, aan te kopen.

6. Onder de uit hoofde van de leden 8 en 9 vastgestelde voorwaarden verrichten de interventiebureaus hun aankopen tegen de afgeleide interventieprijs voor tabak van de referentiekwaliteit, eventueel aangepast aan de hand van de in lid 7 bedoelde tabel met toeslagen en kortingen.

7. Voor elke tabaksoort wordt een tabel met toeslagen en kortingen vastgesteld, aan de hand waarvan de interventieprijs kan worden aangepast wanneer produkten worden aangeboden waarvan de kwaliteit niet met de referentiekwaliteit overeenkomt. Voor de vaststelling van deze tabel wordt van de handelsgebruiken en van objectieve normen uitgegaan.

8. Jaarlijks vóór 1 augustus worden de in dit artikel bedoelde prijzen, alsmede de referentiekwaliteiten waarop zij betrekking hebben, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag vastgesteld.

9. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag de algemene voorschriften vast voor de aankoop van verpakte tabak door de interventiebureaus.

10. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel, met name de vaststelling van de tabellen met toeslagen en kortingen, de procedures en voorwaarden voor de overneming door de interventiebureaus, alsmede de voorschriften betreffende de controle op de oorsprong van de voor interventie aangeboden produkten, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17.

Artikel 7

1. De interventiebureaus dragen er zorg voor dat de overeenkomstig artikel 5 aangekochte tabaksbladeren de eerste bewerking ondergaan en verpakt worden.

Onder de uit hoofde van de leden 3 en 4 vastgestelde voorwaarden kunnen zij contracten voor eerste bewerking en verpakking, alsmede opslagcontracten sluiten.

2. De door de interventiebureaus overeenkomstig de artikelen 5 en 6 aangekochte tabak wordt afgezet door openbare veilingen dan wel door verkoop bij inschrijving.

De afzet geschiedt zodanig dat iedere verstoring van de markt wordt voorkomen en dat een gelijke toegang tot de goederen en een gelijke behandeling van de kopers worden gewaarborgd.

In het bijzonder mag door het opnieuw op de markt brengen van de produkten niet worden belet dat de communautaire oogst zoveel mogelijk via de normale handelskanalen wordt afgezet op de in de artikelen 3 en 4 bedoelde voorwaarden.

3. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag de algemene voorschriften vast voor de afzet van de tabak die in het bezit is van de interventiebureaus.

4. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel, en met name de procedures en de voorwaarden voor de verkoop door de interventiebureaus, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17.

TITEL II

Regeling van het handelsverkeer met derde landen

Artikel 8

Behoudens andersluidende bepalingen van deze verordening of afwijkingen waartoe de Raad op voorstel van de Commissie volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag besluit, zijn in het handelsverkeer met derde landen verboden:

- a) de toepassing van enige heffing van gelijke werking als een douanerecht,
- b) de toepassing van enige kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking.

Artikel 9

1. In de mate nodig om de uitvoer van de in artikel 1 bedoelde produkten op basis van de wereldmarkt-

prijzen mogelijk te maken, kan het verschil tussen deze prijzen en de prijzen in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.

Behoudens in volgens de procedure van artikel 17 te bepalen uitzonderingsgevallen, wordt de restitutie, die naar gelang van de bestemming kan worden gedifferentieerd, vastgesteld binnen de grenzen van de invloed van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief, welke invloed wordt berekend op basis van het gemiddelde der door de derde landen toegepaste aanbiedingsprijzen.

2. De restitutie is gelijk voor de gehele Gemeenschap.

De vastgestelde restitutie wordt toegekend op verzoek van de belanghebbende.

De vaststelling van de restituties geschiedt periodiek volgens de procedure van artikel 17. Indien daartoe de noodzaak bestaat, kan de Commissie, op verzoek van een Lid-Staat of eigener beweging de restituties tussentijds wijzigen.

3. Het bedrag van de restitutie bij uitvoer van de in artikel 1 bedoelde produkten is het bedrag dat op de dag van uitvoer geldt.

4. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag de algemene voorschriften vast betreffende de toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan.

5. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17.

Artikel 10

1. Indien in de Gemeenschap de markt voor in artikel 1 bedoelde produkten, als gevolg van invoer of uitvoer ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan, die de doeleinden van artikel 39 van het Verdrag in gevaar kunnen brengen, kunnen in het handelsverkeer met derde landen passende maatregelen worden toegepast, totdat deze verstoring opgeheven of het gevaar daarvoor geweken is.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag de uitvoeringsbepalingen van dit lid vast en bepaalt in welke gevallen en binnen welke grenzen de Lid-Staten conservatoire maatregelen kunnen treffen.

2. Indien de in lid 1 bedoelde situatie zich voordoet, neemt de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of

eigener beweging de noodzakelijke maatregelen, die aan de Lid-Staten worden medegedeeld en die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien bij de Commissie een dergelijk verzoek van een Lid-Staat wordt ingediend, beslist zij hierover binnen de vierentwintig uur na ontvangst van het verzoek.

3. Iedere Lid-Staat kan de maatregel van de Commissie binnen de drie werkdagen, volgende op de dag van de mededeling daarvan, aan de Raad voorleggen. De Raad komt onverwijld bijeen. Hij kan de desbetreffende maatregel van de Commissie volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag wijzigen of vernietigen.

TITEL III

Algemene bepalingen

Artikel 11

Behoudens andersluidende bepalingen in deze verordening, zijn de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag van toepassing op de produktie van en de handel in de in artikel 1 bedoelde produkten.

Artikel 12

Onverenigbaar met de toepassing van deze verordening zijn de bepalingen die aan bepaalde natuurlijke of rechtspersonen of alleen aan de onderdanen van een Lid-Staat het uitsluitende recht toekennen, tabak te verbouwen, de eerste bewerking, fermentatie inbegrepen, te doen ondergaan en de tabak te verhandelen, in het bijzonder deze te zaaien, uit te planten, te oogsten, te verpakken, te vervoeren, op te slaan, te verkopen of te kopen, voor zover het de in artikel 1 bedoelde produkten betreft.

Artikel 13

1. Wanneer voor de tabaksoort of een groep tabaksoorten de door de interventiebureaus overgenomen hoeveelheden voor een bepaalde oogst een vastgesteld percentage van de produktie en in elk geval een bepaalde hoeveelheid overschrijden, onderzoekt de Raad de toestand op grond van een rapport dat hem door de Commissie na afloop van het verkoopseizoen en uiterlijk op 30 april van het kalenderjaar volgende op het jaar van de oogst wordt voorgelegd.

2. De in lid 1 bedoelde percentages en hoeveelheden worden vóór 1 juni 1970 door de Raad, op voorstel van de Commissie, vastgesteld volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag.

3. Op grond van het in lid 1 bedoelde onderzoek, stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag vóór 1 augustus de voor de oogst van het volgende kalenderjaar geldende maatregelen vast waardoor een beter evenwicht tussen produktie en vraag kan worden bereikt en waardoor de voorraden kunnen worden verminderd.

4. Ingeval de prijsregelingsvoorzieningen ontoereikend zijn om de produktie in de gewenste richting te oriënteren, stelt de Raad bijzondere maatregelen vast voor de soorten waarvan de afzetmoeilijkheden de voornaamste oorzaak van de in lid 1 bedoelde toestand zijn.

5. Deze bijzondere maatregelen kunnen voor elk van de betrokken soorten met name omvatten:

- de verlaging van het peil van de interventieprijs,
- de uitsluiting van interventieaankoop voor alle kwaliteiten of voor een deel van de kwaliteiten van de betrokken tabaksoort.

6. Ingeval de produktie van de Gemeenschap van alle tabaksoorten waarvoor tot toekenning van een premie besloten is, een peil bereikt dat een bepaald percentage van het voor deze zelfde soorten tijdens de drie voorafgaande oogsten bereikte gemiddelde produktiepeil te boven gaat, legt de Commissie aan de Raad een rapport voor waarin de geconstateerde oorzaken en de vermoedelijke gevolgen van deze ontwikkeling worden onderzocht. Zij stelt de Raad passende maatregelen voor die met name een verlaging van de streefprijzen kunnen omvatten, wat verlaging van het bedrag van de dienovereenkomstige premie ten gevolge heeft voor de soorten waarvoor de steun het grootst is en waarvan de produktie het sterkst is gestegen, onder meer in verband met de uitbreiding van het areaal.

De in de voorafgaande alinea bedoelde percentages worden vóór 1 juni 1970 door de Raad, op voorstel van de Commissie, vastgesteld volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag.

7. De Raad stelt volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag, in het kader van de in artikel 2 bedoelde procedure voor de vaststelling van de prijzen voor de oogst van het volgende kalenderjaar, vóór 1 augustus de maatregelen vast welke hij noodzakelijk acht in verband met de in lid 6 bedoelde toestand.

8. De Commissie legt in het kader van het in lid 1 alsmede van het in lid 6 bedoelde rapport, aan de Raad voor elk van de maatregelen waartoe zij adviseert een raming voor van de vermoedelijke gevolgen voor de

werkgelegenheid en de levensstandaard van de betrokken producenten. Gezien de bijzondere aard van de problemen die zich in de tabakssector kunnen voordoen, wordt er aan de Raad in de gevallen waarin de omstandigheden zulks nodig maken, een programma voorgesteld van steunmaatregelen welke los staan van de produkten; de Raad beraadslaagt hierover volgens de in lid 7 bedoelde procedure.

Artikel 14

1. De bepalingen betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid zijn van toepassing op de markt van de produkten, bedoeld in artikel 1, met ingang van de datum waarop de bij deze verordening ingestelde regeling van toepassing wordt.

2. Met ingang van de datum waarop de bij deze verordening ingestelde regeling van toepassing wordt, zijn artikel 40, lid 4, van het Verdrag en de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, voor zover het de Afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw betreft, van toepassing op de Franse overzeese departementen voor de markt van de in artikel 1 bedoelde produkten.

Artikel 15

De Lid-Staten en de Commissie verstrekken elkaar de voor de toepassing van deze verordening benodigde gegevens. De wijze waarop deze gegevens, en met name de gegevens ten aanzien van het statistische document betreffende invoer en uitvoer worden medegedeeld en verspreid, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 17.

Artikel 16

1. Er wordt ingesteld een Comité van beheer voor tabak, hierna te noemen het „Comité”, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en onder voorzitterschap staat van een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De Voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

Artikel 17

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter deze procedure bij het Comité in, hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van twaalf stemmen.

3. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad gebracht; in dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen een maand volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag een andersluidend besluit nemen.

Artikel 18

Het Comité kan elk ander vraagstuk onderzoeken dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 19

Deze verordening moet zodanig worden toegepast dat gelijkelijk en op passende wijze rekening wordt gehouden met de in de artikelen 39 en 110 van het Verdrag gestelde doeleinden.

Artikel 20

1. De in de artikelen 2 tot en met 7 omschreven prijsregeling wordt voor de eerste maal toegepast voor de oogst van 1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 21 april 1970.

2. Voor het eerste jaar worden de streefprijzen zodanig vastgesteld dat de interventieprijzen op een niveau liggen waardoor aan de producenten voor elke soort prijzen worden gewaarborgd die ten minste gelijk zijn aan die welke gemiddeld werden betaald voor de oogst der jaren 1967, 1968 en 1969, in voorkomend geval vermeerderd met de invloed van de tijdens dezelfde periode toegekende steun.

3. Volgens de procedures van de artikelen 2 tot en met 7 worden door de Raad vastgesteld:

- vóór 1 juni 1970 de voor de oogst van 1970 geldende streefprijzen, interventieprijzen en premiebedragen;
- vóór 1 juni 1970 de algemene voorschriften inzake de aankoop door de interventiebureaus;
- vóór 1 november 1970:
 - de algemene voorschriften inzake de afzet van de tabak die in het bezit is van de interventiebureaus,
 - de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij uitvoer,
 - de uitvoeringsbepalingen van artikel 10, lid 1.

Artikel 21

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Op voorstel van de Commissie kan de Raad volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag overgangsbepalingen vaststellen inzake de toepassing van sommige bepalingen van deze verordening.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. HARMEL

VERORDENING (EEG) Nr. 728/70 VAN DE RAAD

van 21 april 1970

houdende aanvullende bepalingen voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43, 200, lid 3, en 209,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat de definitieve regeling, bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽³⁾, van toepassing wordt op het tijdstip waarop het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen ⁽⁴⁾ in werking treedt;

Overwegende dat de toepassing van de meeste bepalingen betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid beperkt was tot de overgangperiode, die op 31 december 1969 is verstreken; dat de continuïteit van deze financiering dient te worden verzekerd door de bovengenoemde bepalingen te handhaven tot de toepassing van de definitieve regeling en ze aan te passen ter vergemakkelijking van de overgang naar deze regeling;

Overwegende dat de verdeelsleutel voor de financiële bijdragen van de Lid-Staten aan de uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw dient te worden aangepast met inachtneming van de tijdens de overgangperiode toegepaste bepalingen en met die betreffende de eigen middelen van de Gemeenschappen;

Overwegende dat het dienstig is, ten einde vanaf 1970 te kunnen overgaan naar een met het begrotingsjaar samenvallende berekeningsperiode, voor het tweede halfjaar 1969 een bijzondere berekeningsperiode in te stellen, waarvan de budgettaire gevolgen, met name ten

aanzien van de voor de afdeling Oriëntatie beschikbare kredieten, nader moeten worden omschreven;

Overwegende dat bij de thans geldende bepalingen niet alle voorschriften voor de financiering van de uitgaven van het tweede halfjaar 1969 zijn vastgelegd;

Overwegende dat het, wegens de achterstand bij de besluiten betreffende de bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, dienstig is te voorzien in een aanvullend voorschot voor de berekeningsperioden 1967/1968 en 1968/1969,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Regeling voor het tweede halfjaar 1969

Artikel 1

Aan artikel 4, lid 1, van het financieel reglement betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽⁵⁾ wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” loopt van 1 juli tot en met 31 december 1969.”

Artikel 2

1. Voor de berekening van de financiële bijdragen der Lid-Staten en voor de bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling „Garantie”, voor de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” worden in aanmerking genomen:

— de uitgaven van de Lid-Staten en de in de zin van artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening nr. 130/66/EEG van de Raad van 26 juli 1966 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽⁶⁾ geïnde ontvangsten;

⁽¹⁾ PB nr. C 2 van 8. 1. 1970, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. C 12 van 30. 1. 1970, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. 30 van 20. 4. 1962, blz. 991/62.

⁽⁴⁾ Zie blz. 19 van dit Publikatieblad.

⁽⁵⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 599/64.

⁽⁶⁾ PB nr. 165 van 21. 9. 1966, blz. 2965/66.

— de te verrichten uitgaven en de te innen ontvangsten met betrekking tot verrichtingen die vóór 1 januari 1970 zijn verwezenlijkt, en wel onafhankelijk van de datum van betaling of inning.

2. De voorschriften voor de toepassing van lid 1 worden zo nodig vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽¹⁾.

Artikel 3

1. In artikel 9 van Verordening nr. 17/64/EEG worden na lid 2 de volgende bepalingen ingelast:

„2 bis. Voor de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” doen de Lid-Staten aan de Commissie toekomen:

- a) vóór 1 juni 1970, een voorschotaanvraag voor de uitgaven welke voor financiering uit het Fonds, afdeling Garantie, in aanmerking komen uit hoofde van deze berekeningsperiode;
- b) vóór 1 december 1970, een aanvraag om vergoeding van de uitgaven welke voor financiering uit het Fonds, afdeling Garantie, in aanmerking komen uit hoofde van deze berekeningsperiode.”

2. In de leden 3 en 3 bis van ditzelfde artikel worden de woorden „in lid 2” vervangen door de woorden „in de leden 2 en 2 bis”.

Artikel 4

In artikel 10 van Verordening nr. 17/64/EEG worden na lid 5 de volgende bepalingen ingelast:

„5 bis. Voor de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” beschikt de Commissie op grond van de in artikel 9, lid 2 bis, bedoelde aanvragen:

- a) vóór 31 juli 1970, over het verstrekken van een voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van 75 % van de uitgaven die uit hoofde van deze periode in aanmerking kunnen worden genomen;
- b) vóór 1 oktober 1971, over de bijstand van het Fonds, na raadpleging van het Comité van het Fonds.”

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

Artikel 5

Aan artikel 5, lid 2, van Verordening nr. 25 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de berekeningsperiode „tweede halfjaar 1969” mag de overeenkomstig de eerste alinea vastgestelde bijdrage van het Fonds voor de uitgaven die krachtens artikel 3, lid 1, sub d), voor financiering in aanmerking komen niet meer bedragen dan 142,5 miljoen rekeneenheden.”

TITEL II

Regeling voor het jaar 1970

Artikel 6

Aan artikel 4, lid 1, van het financieel reglement betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De berekeningsperiode 1970 stemt overeen met het kalenderjaar.”

Artikel 7

De uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdelingen Garantie en Oriëntatie, uit hoofde van de berekeningsperiode 1970 worden gedekt door financiële bijdragen der Lid-Staten, welke worden berekend volgens onderstaande verdeelsleutel:

— België	8,25
— Duitsland	31,70
— Frankrijk	28,00
— Italië	21,50
— Luxemburg	0,20
— Nederland	10,35.

Artikel 8

1. Voor bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, voor de berekeningsperiode 1970 worden in aanmerking genomen de door de Lid-Staten gedane uitgaven uit hoofde van verrichtingen die van 1 januari t/m 31 december 1970 zijn verwezenlijkt, en wel onafhankelijk van de datum van betaling.

2. De voorschriften voor de toepassing van lid 1 worden zo nodig volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG vastgesteld.

Artikel 9

In artikel 9 van Verordening nr. 17/64/EEG worden na lid 2 de volgende bepalingen ingelast:

„2 ter. Voor de berekeningsperiode 1970 doen de Lid-Staten aan de Commissie toekomen:

- a) vóór 1 oktober 1970, een voorschotaanvraag voor de uitgaven welke voor financiering uit het Fonds, afdeling Garantie, in aanmerking komen uit hoofde van het eerste halfjaar;
- b) vóór 1 april 1971, een voorschotaanvraag voor de uitgaven welke voor financiering uit het Fonds, afdeling Garantie, in aanmerking komen uit hoofde van het tweede halfjaar;
- c) vóór 1 augustus 1971, een aanvraag om vergoeding van de uitgaven welke voor financiering uit het Fonds, afdeling Garantie, in aanmerking komen uit hoofde van de gehele berekeningsperiode.”

Artikel 10

In artikel 10 van Verordening nr. 17/64/EEG worden na lid 5 de volgende bepalingen ingelast:

„5 ter. Voor de berekeningsperiode 1970 beschikt de Commissie op grond van de in artikel 9, lid 2 ter, bedoelde verzoeken:

- a) vóór 15 december 1970 en 30 juni 1971, over het verstrekken van een voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van 75 % van de uitgaven die respectievelijk uit hoofde van het eerste en het tweede halfjaar van deze periode in aanmerking kunnen worden genomen;
- b) vóór 30 juni 1972, over de bijstand van het Fonds, na raadpleging van het Comité van het Fonds.”

TITEL III

Algemene bepalingen

Artikel 11

Op grond van de voorschotaanvragen van de Lid-Staten, die vóór 31 december 1969 bij de Commissie

zijn ingediend met het oog op de in artikel 10, lid 4, sub a) en lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG bedoelde beslissingen omtrent voorschotten, besluit de Commissie, vóór 15 oktober 1970 en na raadpleging van het Comité voor het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, over een aanvullend voorschot, dat in dier voege wordt berekend dat de totaalbedragen van de voorschotten op de uitgaven die door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, in aanmerking kunnen worden genomen uit hoofde van de berekeningsperioden 1967/1968 en 1968/1969, op 90 % worden gebracht.

Artikel 12

In artikel 4, lid 1, van het financieel reglement betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw wordt na de eerste alinea de volgende alinea ingelast:

„Voor de berekeningsperioden „tweede halfjaar 1969” en 1970:

- worden de kredieten voor de uitgaven welke voor financiering in aanmerking komen uit hoofde van de afdeling Garantie, opgenomen in de begroting 1970,
- worden de kredieten van de afdeling Oriëntatie opgenomen in de begroting 1971.”

Artikel 13

In artikel 10, lid 6, van Verordening nr. 17/64/EEG worden de woorden „lid 4, sub a), of lid 5, sub a)” vervangen door de woorden „lid 4, sub a), lid 5, sub a), lid 5 bis, sub a), of lid 5 ter, sub a)”.

Artikel 14

De artikelen 3 tot en met 8 van Verordening nr. 25, de Verordeningen nr. 17/64/EEG en nr. 130/66/EEG, en het financieel reglement betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, blijven van toepassing voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid uit hoofde van de laatste onder de onderhavige verordening vallende berekeningsperiode en van de daaraan voorafgaande berekeningsperioden.

Artikel 15

1. Indien het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de

Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen nog niet in werking is getreden op 1 januari 1971, wordt de verdeelsleutel van artikel 7 gehandhaafd en de geldigheidsduur van alle in artikel 14 bedoelde bepalingen verlengd tot de inwerkingtreding van genoemd besluit.

2. In dat geval besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, daarbij uitgaande van het bepaalde in de artikelen 6, 8, 9, 10 en 12, omtrent de voorschriften

voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid welke van toepassing zijn tot de inwerkingtreding van het in lid 1 genoemde besluit.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 21 april 1970.

Voor de Raad
De Voorzitter
P. HARMEL

VERORDENING (EEG) Nr. 729/70 VAN DE RAAD

van 21 april 1970

betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 209,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Raad bij Verordening nr. 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽²⁾ het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw heeft ingesteld, dat een onderdeel van de begroting der Gemeenschappen vormt; dat in titel I van genoemde verordening de beginselen zijn bepaald die na de overgangperiode ten uitvoer moeten worden gelegd;

Overwegende dat, aangezien in het eindstadium van de gemeenschappelijke markt de eenwording van de prijsstelsels bereikt is en het landbouwbeleid gemeenschappelijk is, de financiële gevolgen die hieruit voortvloeien door de Gemeenschap worden gedragen; dat op grond van dit beginsel, zoals het is vervat in artikel 2, lid 2, van genoemde verordening, de restituties bij uitvoer naar derde landen, de interventies ter regulering van de landbouwmarkten en de gemeenschappelijke acties waartoe besloten wordt ten einde de doelstellingen van artikel 39, lid 1, sub a), van het Verdrag te verwezenlijken, met inbegrip van de structuurwijzigingen, nodig voor de goede werking van de gemeenschappelijke markt, door het Fonds worden gefinancierd;

Overwegende dat het wenselijk is, met name het beginsel te handhaven op grond waarvan het Fonds een afdeling Garantie voor de uitgaven van de gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten en een afdeling Oriëntatie voor de gemeenschappelijke uitgaven in verband met de landbouwstructuren omvat; dat het beheer van het Fonds aan de Commissie wordt toevertrouwd en dat tussen de Lid-Staten en de Commissie een nauwe samenwerking tot stand moet worden gebracht in het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 25, waarbij het voorschrift omtrent

het in aanmerking komen der uitgaven voor financiering uit het Fonds wordt vervangen door dat van de financiering door de Gemeenschap, een nieuwe regeling dient te worden opgezet waarbij de middelen niet langer door de Lid-Staten, doch door de Gemeenschap worden voorgeschoten;

Overwegende dat, wat de afdeling Oriëntatie betreft, de Raad later, volgens de procedure van artikel 43 van het Verdrag, moet besluiten omtrent de te ondernemen gemeenschappelijke acties en daarbij de toepassingsfeer, de financiële gevolgen en de overige bijzonderheden ervan moet bepalen;

Overwegende dat het nodig is om onder bepaalde voorwaarden die bepalingen van Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽³⁾ te handhaven waardoor de continuïteit van de communautaire financiering van acties ter verbetering van de landbouwstructuur kan worden verzekerd;

Overwegende dat maatregelen moeten worden genomen om elke onregelmatigheid te voorkomen en te vervolgen, en om ingevolge onregelmatigheden of nalatigheden verloren gegane bedragen terug te vorderen; dat moet worden vastgesteld wie de financiële gevolgen van onregelmatigheden of nalatigheden draagt;

Overwegende dat de uitgaven van de Gemeenschap aan een grondige controle moeten worden onderworpen; dat, ter aanvulling van de door de Lid-Staten eigener beweging uit te oefenen controle, die hoofdzaak blijft, dient te worden voorzien in verificaties door functionarissen van de Commissie en in de mogelijkheid voor deze Instelling om een beroep te doen op de Lid-Staten;

Overwegende dat, gezien de omvang van de communautaire financiering, een regelmatige voorlichting van de Raad en van het Europese Parlement, in de vorm van financiële verslagen, noodzakelijk is;

Overwegende dat het dienstig is, de tenuitvoerlegging van het in artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 25 omschreven financieringsstelsel te doen samenvallen met de in artikel 2, lid 1, van die verordening bedoelde toewijzing aan de Gemeenschap van de heffingen en andere ontvangsten als eigen middelen,

⁽¹⁾ PB nr. C 2 van 8. 1. 1970, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. 30 van 24. 4. 1962, blz. 992/62.

⁽³⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna te noemen het „Fonds”, vormt een onderdeel van de begroting der Gemeenschappen.

Het omvat twee afdelingen:

- de afdeling Garantie,
- de afdeling Oriëntatie.

2. De afdeling Garantie financiert:

- a) de restituties bij uitvoer naar derde landen;
- b) de interventies ter regulering van de landbouwmarkten.

3. De afdeling Oriëntatie financiert de gemeenschappelijke acties waartoe wordt besloten ten einde de doelstellingen van artikel 39, lid 1, sub a), van het Verdrag te verwezenlijken, met inbegrip van de structuurwijzigingen, nodig voor de goede werking van de gemeenschappelijke markt, zonder dat deze acties in de plaats treden van de activiteiten van de Europese Investeringsbank en het Europees Sociaal Fonds.

4. De uitgaven voor administratie- en personeelskosten van de Lid-Staten en van degenen die bijstand van het Fonds ontvangen, komen niet voor rekening van het Fonds.

Artikel 2

1. Op grond van artikel 1, lid 2, sub a), worden gefinancierd de restituties bij uitvoer naar derde landen, welke volgens de communautaire voorschriften in het kader van de gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten worden verleend.

2. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen zo nodig de voorschriften voor de financiering van deze restituties vast.

Artikel 3

1. Op grond van artikel 1, lid 2, sub b), worden gefinancierd de interventies ter regulering van de landbouwmarkten, waartoe volgens de communautaire voorschriften in het kader van de gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten wordt overgegaan.

2. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad vóór 1 januari 1972 met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de voor de toepassing van lid 1 noodzakelijke algemene regels voor de financiering van deze interventies vast.

3. De bepalingen ter uitvoering van de artikelen 5 en 6 van Verordening nr. 17/64/EEG alsmede de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1600/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende de financiering door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw van de uitgaven welke voortvloeien uit de bijzondere maatregelen van de Italiaanse Republiek bij de invoer van voedergranen ⁽¹⁾, blijven uiterlijk tot en met 30 juni 1972 van toepassing ten aanzien van deze interventies.

Vóór het einde van 1970 besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en op voorstel van de Commissie tot aanpassing van deze bepalingen, ten einde ze in overeenstemming te brengen met die van de onderhavige verordening, en tot aanvulling daarvan met uitvoeringsmaatregelen.

Artikel 4

1. De Lid-Staten wijzen de diensten en organen aan, die zij machtigen tot uitbetaling van de in de artikelen 2 en 3 bedoelde uitgaven vanaf het ogenblik waarop deze verordening van toepassing wordt. Zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van deze verordening verstrekken zij de Commissie de volgende inlichtingen betreffende deze diensten en organen:

- benaming en, in voorkomend geval, statuut,
- administratieve en boekhoudkundige voorschriften voor de betalingen in verband met de uitvoering van de communautaire voorschriften in het kader van de gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten.

Zij brengen elke wijziging onmiddellijk ter kennis van de Commissie.

2. De Commissie stelt aan de Lid-Staten de nodige middelen ter beschikking, opdat de aangewezen diensten en organen de in lid 1 bedoelde betalingen overeenkomstig de communautaire voorschriften en de nationale wetgevingen verrichten.

De Lid-Staten zien erop toe dat deze middelen onverwijld en uitsluitend voor de beoogde doeleinden worden gebruikt.

3. De diensten en organen stellen ten minste eenmaal per jaar rapporten en samenvattende rekeningen betreffende de in lid 1 bedoelde uitgaven op.

⁽¹⁾ PB nr. L 253 van 16. 10. 1968, blz. 1.

De Lid-Staten doen deze rapporten en rekeningen aan de Commissie toekomen en voegen daaraan alle rapporten of gedeelten van rapporten der bevoegde verificatie- of controlediensten toe, die op deze uitgaven betrekking hebben.

4. De voorschriften voor de toepassing van dit artikel worden zo nodig volgens de procedure van artikel 13 vastgesteld.

Artikel 5

1. De Lid-Staten verstrekken de Commissie op gezette tijden de volgende documenten die betrekking hebben op de in artikel 4 bedoelde diensten en organen, en de door de afdeling Garantie gefinancierde maatregelen betreffen:

- a) staten betreffende de kaspositie en ramingen van de financiële behoeften,
- b) jaarrekeningen, vergezeld van de stukken die nodig zijn voor de goedkeuring daarvan.

2. De Commissie, na raadpleging van het in artikel 11 bedoelde Comité van het Fonds,

a) beslist:

- bij de aanvang van het jaar, aan de hand van de in lid 1, sub a), genoemde documenten, over het toekennen, voor de diensten en organen, van een voorschot ten bedrage van maximaal een derde van de op de begroting opgevoerde kredieten;
- in de loop van het jaar, over aanvullende stortingen ter dekking van de uitgaven die door een dienst of orgaan moeten worden verricht;

b) keurt vóór het einde van het volgende jaar, aan de hand van de in lid 1, sub b), genoemde documenten, de rekeningen van de diensten en organen goed.

3. De voorschriften voor de toepassing van dit artikel worden volgens de procedure van artikel 13 vastgesteld.

Artikel 6

1. Op grond van artikel 1, lid 3, worden gefinancierd de gemeenschappelijke acties, waartoe door de Raad volgens de procedure van artikel 43, lid 2, derde alinea, van het Verdrag besloten wordt ten einde de doelstellingen van artikel 39, lid 1, sub a), van het Verdrag te verwezenlijken, met inbegrip van de structuurwijzigingen, nodig voor de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

2. Wanneer de Raad tot een gemeenschappelijke actie besluit, bepaalt hij tegelijkertijd:

- a) het te verwezenlijken doel en de aard van de in overweging te nemen verrichtingen;
- b) de deelneming van het Fonds aan deze gemeenschappelijke actie;
- c) de totale geraamde kosten van de gemeenschappelijke actie en de verwachte tijdsduur voor de verwezenlijking ervan;
- d) de economische en financiële voorwaarden;
- e) de noodzakelijke procedurebepalingen.

3. Tot de gemeenschappelijke acties wordt besloten met inachtneming van de beschikking van de Raad van 4 december 1962 betreffende de coördinatie van het structuurbeleid in de landbouw ⁽¹⁾.

4. De bepalingen van het tweede deel van Verordening nr. 17/64/EEG, met uitsluiting van artikel 14, lid 1, sub a), en artikel 16, blijven van toepassing.

Zij zijn niet langer van toepassing, zodra het jaarlijkse bedrag dat wordt gebruikt voor de communautaire financiering van de in lid 2 bedoelde gemeenschappelijke acties, 285 miljoen rekeneenheden bereikt.

Voor zover deze bepalingen nog van toepassing zijn op 1 januari 1972, worden de resterende kredieten gebruikt in het kader van de eerste alinea, binnen de grenzen van hetgeen er van het in de tweede alinea genoemde bedrag beschikbaar is.

Deze bepalingen blijven in ieder geval van toepassing voor de uitvoering van de verrichtingen waartoe voordien werd besloten. Zij blijven eveneens van toepassing voor het gebruik van de kredieten, opgenomen in de begrotingen voorafgaand aan die voor 1972; deze kredieten moeten bij voorkeur worden gebruikt voor de gemeenschappelijke acties, onverminderd Verordening (EEG) nr. 2010/68 van de Raad van 9 december 1968 betreffende de bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor het jaar 1969 ⁽²⁾ en Verordening (EEG) nr. 1534/69 van de Raad van 29 juli 1969 betreffende de bijstand door het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, voor het jaar 1970 ⁽³⁾. De voorschriften voor de toepassing van deze alinea worden zo nodig volgens de procedure van artikel 13 vastgesteld.

5. Vanaf 1 januari 1972 bedragen de kredieten van het Fonds, afdeling Oriëntatie, jaarlijks 285 miljoen rekeneenheden. Dit bedrag kan door de Raad slechts voor de in lid 2 bedoelde gemeenschappelijke acties, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, derde alinea, van het Verdrag worden verhoogd.

⁽¹⁾ PB nr. 136 van 17. 12. 1962, blz. 2892/62.

⁽²⁾ PB nr. L 299 van 13. 12. 1968, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 189 van 2. 8. 1969, blz. 1.

Artikel 7

1. De Commissie stelt de bijstand van het Fonds vast, na raadpleging van het in artikel 11 bedoelde Comité van het Fonds over de financiële aspecten.
2. Na raadpleging van het Permanent Comité voor de landbouwstructuur, alsmede van bovenbedoeld Comité van het Fonds over de financiële aspecten, stelt de Commissie de voorschriften voor de toepassing van elk der gemeenschappelijke acties vast.

Artikel 8

1. De Lid-Staten treffen, overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, de nodige maatregelen om:
 - zich ervan te vergewissen dat de door het Fonds gefinancierde maatregelen daadwerkelijk en op regelmatige wijze werden uitgevoerd;
 - onregelmatigheden te voorkomen en te vervolgen,
 - de ingevolge onregelmatigheden of nalatigheden verloren gegane bedragen terug te vorderen.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de daartoe getroffen maatregelen en met name van de stand van de administratieve en gerechtelijke procedures.

2. Indien algehele terugvordering uitblijft, draagt de Gemeenschap de financiële gevolgen van de onregelmatigheden of nalatigheden, behalve die welke voortvloeien uit onregelmatigheden of nalatigheden die aan de overheidsdiensten of organen van de Lid-Staten te wijten zijn.

De teruggevorderde bedragen worden overgemaakt aan de diensten of organen die de betalingen hebben verricht en worden door deze in mindering gebracht op de door het Fonds gefinancierde uitgaven.

3. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de algemene voorschriften voor de toepassing van dit artikel vast.

Artikel 9

1. De Lid-Staten verstrekken aan de Commissie alle inlichtingen die voor de goede werking van het Fonds nodig zijn. Zij nemen alle maatregelen die kunnen dienen ter vergemakkelijking van de controles — verificaties ter plaatse daaronder begrepen — die de Commissie doelmatig acht in het kader van het beheer van de communautaire financiering.

De Lid-Staten geven de Commissie kennis van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, welke zij ter uitvoering van de communautaire besluiten met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid hebben vastgesteld, voor zover deze besluiten financiële gevolgen voor het Fonds hebben.

2. Onverminderd de door de Lid-Staten overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen verrichte controles, de in artikel 4 bedoelde bepalingen en artikel 206 van het Verdrag, alsmede de krachtens artikel 209, sub c), van het Verdrag georganiseerde controles, krijgen de door de Commissie voor de verificaties ter plaatse gemachtigde functionarissen inzage van de boeken en alle andere documenten betreffende de door het Fonds gefinancierde uitgaven. Zij kunnen met name nagaan:

- a) of de administratieve werkwijzen in overeenstemming zijn met de communautaire voorschriften;
- b) of de nodige bewijsstukken voorhanden zijn en of deze in overeenstemming zijn met de door het Fonds gefinancierde maatregelen;
- c) op welke wijze de door het Fonds gefinancierde maatregelen worden uitgevoerd en geverifieerd.

Vóór de verificatie waarschuwt de Commissie tijdig de Lid-Staat waarop de verificatie betrekking heeft of op het grondgebied waarvan deze zal worden verricht. Ambtenaren van de betrokken Lid-Staat kunnen aan deze verificaties deelnemen.

Op verzoek van de Commissie en met instemming van de betrokken Lid-Staat wordt door de bevoegde instanties van deze Lid-Staat overgegaan tot verificaties of enquêtes betreffende de in deze verordening bedoelde maatregelen. Functionarissen van de Commissie kunnen daaraan deelnemen.

Ter verbetering van de mogelijkheden voor de verificatie kan de Commissie, met instemming van de betrokken Lid-Staten, overheidsdiensten van deze Lid-Staten bij bepaalde verificaties of enquêtes betrekken.

3. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen zo nodig de algemene voorschriften voor de toepassing van dit artikel vast.

Artikel 10

Jaarlijks vóór 1 juli dient de Commissie bij de Raad en bij het Europese Parlement een financieel verslag in over het beheer van het Fonds tijdens het afgelopen begrotingsjaar, met name over de ontwikke-

ling van het bedrag en de aard der uitgaven van het Fonds en over de wijze van uitvoering van de communautaire financiering.

Artikel 11

Het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna te noemen het „Comité van het Fonds”, staat de Commissie bij in het beheer van het Fonds, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 12 tot en met 15.

Artikel 12

1. Het Comité van het Fonds is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en van de Commissie. Elke Lid-Staat is in het Comité van het Fonds met ten hoogste vijf functionarissen vertegenwoordigd.

Het Comité van het Fonds staat onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. Wanneer de in artikel 13 voorgeschreven procedure wordt toegepast, worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen op de in artikel 148, lid 2, van het Verdrag bepaalde wijze. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

Artikel 13

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter deze procedure bij het Comité van het Fonds in, hetzij eigener beweging, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp van de te nemen maatregelen in. Het Comité van het Fonds brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan de orde gestelde vraagstukken. Het Comité van het Fonds spreekt zich uit met een meerderheid van twaalf stemmen.

3. De Commissie stelt maatregelen vast, die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité van het Fonds uitgebrachte advies, worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad gebracht; in dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 14

1. Het Comité van het Fonds wordt geraadpleegd:
 - a) in de gevallen waarin raadpleging van dit Comité is voorgeschreven;
 - b) over de raming der kredieten van het Fonds die in de raming van de Commissie voor het volgende begrotingsjaar en eventueel in de aanvullende ramingen moeten worden opgenomen;
 - c) over de ontwerp-voorstellen van de Commissie aan de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van deze verordening, alsmede over de aan de Raad voor te leggen ontwerp-verslagen betreffende het Fonds.

2. Het Comité van het Fonds kan elk ander vraagstuk onderzoeken dat door zijn voorzitter, hetzij eigener beweging, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat aan de orde wordt gesteld.

Het Comité van het Fonds wordt geregeld over de werkzaamheden van het Fonds ingelicht.

Artikel 15

De vergaderingen van het Comité van het Fonds worden door de voorzitter bijeengeroepen.

De diensten van de Commissie zijn belast met het secretariaat van het Comité van het Fonds.

Het Comité van het Fonds stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 16

1. De in de artikelen 1 tot en met 7 vastgestelde regeling geldt voor de met ingang van 1 januari 1971 gefinancierde uitgaven.

Verordening nr. 17/64/EEG en de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, vervallen met ingang van 1 januari 1971, onverminderd artikel 3, lid 3, en artikel 6, lid 4, van de onderhavige verordening en artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 728/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende aanvullende bepalingen voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Zie blz. 9 van dit Publikatieblad.

2. Indien het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen ⁽¹⁾ nog niet in werking is getreden op 1 januari 1971, wordt de in lid 1 voorkomende datum 1 januari 1971 vervangen door de datum van inwerkingtreding van dat besluit.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 21 april 1970.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. HARMEL

⁽¹⁾ Zie blz. 19 van dit Publikatieblad.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT

van 21 april 1970

betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen

(70/243/EGKS, EEG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 201,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 173,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat de volledige vervanging van de financiële bijdragen der Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen slechts geleidelijk kan worden verwezenlijkt;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening nr. 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽³⁾ is bepaald dat, in het eindstadium van de gemeenschappelijke markt, de ontvangsten uit de landbouwheffingen ten goede komen van de Gemeenschap en zijn bestemd voor dekking van communautaire uitgaven;

Overwegende dat in artikel 201 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeen-

schap, onder de eigen middelen die de financiële bijdragen der Lid-Staten kunnen vervangen, uitdrukkelijk de ontvangsten afkomstig uit het gemeenschappelijk douanetarief wanneer dit definitief in werking zal zijn getreden, zijn vermeld;

Overwegende dat de gevolgen voor de begrotingen der Lid-Staten van de overdracht aan de Gemeenschappen van de ontvangsten uit de douanerechten dienen te worden verzacht; dat het dienstig is, een regeling in te stellen waarbij de totale overdracht geleidelijk en binnen een bepaalde termijn tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat de ontvangsten uit de landbouwheffingen en douanerechten niet toereikend zijn om het evenwicht van de begroting der Gemeenschappen te verzekeren; dat het derhalve dienstig is aan de Gemeenschappen ook nog fiscale ontvangsten af te dragen en dat in dit opzicht de ontvangsten, verkregen door toepassing van een gemeenschappelijk percentage op de uniform voor de Lid-Staten vastgestelde grondslag van de belasting op de toegevoegde waarde, het meest geschikt zijn,

HEEFT DE VOLGENDE BEPALINGEN VASTGESTELD, WAARVAN HIJ DE AANNEMING DOOR DE LID-STATEN AANBEVEELT:

Artikel 1

Aan de Gemeenschappen worden ter verzekering van het evenwicht van hun begroting eigen middelen toegerekend overeenkomstig de in de volgende artikelen vastgestelde regels.

⁽¹⁾ PB nr. C 2 van 8. 1. 1970, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 19 van 13. 2. 1970, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. 30 van 20. 4. 1962, blz. 991/62.

Artikel 2

Met ingang van 1 januari 1971 vormen de ontvangsten uit:

- a) de heffingen, premies, extra bedragen of compenserende bedragen, aanvullende bedragen of aanvullende elementen en de overige door de Instellingen van de Gemeenschappen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde of in te voeren rechten op het handelsverkeer met niet-Lid-Statens, alsmede de bijdragen en andere heffingen, die in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker zijn vastgesteld, hierna te noemen „landbouwheffingen”;
- b) de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief en de overige door de Instellingen van de Gemeenschappen ingevoerde of in te voeren rechten op het handelsverkeer met niet-Lid-Statens, hierna te noemen „douanerechten”;

op de wijze als omschreven in artikel 3, eigen middelen die op de begroting van de Gemeenschappen worden opgevoerd.

Bovendien vormen de ontvangsten uit andere belastingen welke in het kader van een gemeenschappelijk beleid, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden ingesteld, eigen middelen die op de begroting van de Gemeenschappen worden opgevoerd, voor zover de procedure van artikel 201 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of van artikel 173 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is voltooid.

Artikel 3

1. Met ingang van 1 januari 1971 worden de ontvangsten uit de landbouwheffingen in hun geheel op de begroting van de Gemeenschappen opgevoerd.

Vanaf dezelfde datum worden de ontvangsten uit de douanerechten geleidelijk op de begroting van de Gemeenschappen opgevoerd.

Het bedrag van de douanerechten die ieder jaar door elke Lid-Staat aan de Gemeenschappen worden afgedragen, is gelijk aan het verschil tussen een referentiebedrag en het bedrag van de landbouwheffingen die overeenkomstig de eerste alinea aan de Gemeenschappen worden afgedragen. Is dit verschil negatief, dan behoeven er geen douanerechten door de betrokken Lid-Staat te worden overgemaakt, noch landbouwheffingen door de Gemeenschappen te worden terugbetaald.

Het in de derde alinea bedoelde referentiebedrag is gelijk:

- in 1971 aan 50 %
- in 1972 aan 62,50 %
- in 1973 aan 75 %
- in 1974 aan 87,50 %
- vanaf 1 januari 1975 aan 100 %

van het totale bedrag van de door elke Lid-Staat geïnde landbouwheffingen en douanerechten.

De Gemeenschappen betalen aan elke Lid-Staat, bij wijze van inningskosten, 10 % van de overeenkomstig de vorige alinea's gestorte bedragen terug.

2. Gedurende de periode van 1 januari 1971 tot en met 31 december 1974 worden de voor het evenwicht van de begroting der Gemeenschappen noodzakelijke financiële bijdragen van de Lid-Statens volgens onderstaande sleutel verdeeld:

— België	6,8
— Duitsland	32,9
— Frankrijk	32,6
— Italië	20,2
— Luxemburg	0,2
— Nederland	7,3.

3. Gedurende dezelfde periode evenwel kan de jaarlijkse schommeling van het aandeel van elke Lid-Staat in het totaal van de bedragen die overeenkomstig de leden 1 en 2 worden overgemaakt, ten opzichte van het voorafgaande jaar niet meer bedragen dan 1 % naar boven en 1,5 % naar beneden, voor zover deze bedragen in het kader van de tweede alinea in aanmerking worden genomen. Voor 1971 worden voor de toepassing van deze regel de financiële bijdragen van elke Lid-Staat aan de gezamenlijke begrotingen van 1970 als referentie genomen, voor zover deze begrotingen in het kader van de tweede alinea in aanmerking worden genomen.

Voor de toepassing van de eerste alinea worden voor elk begrotingsjaar de volgende bestanddelen in aanmerking genomen:

- a) de uitgaven betreffende de betalingskredieten waartoe voor het betrokken begrotingsjaar is besloten uit hoofde van de begroting voor onderzoek en investeringen der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, met uitzondering van de uitgaven betreffende de aanvullende programma's;
- b) de uitgaven betreffende de kredieten van het Europees Sociaal Fonds;

c) voor het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, de uitgaven betreffende de kredieten zowel van de afdeling Garantie als van de afdeling Oriëntatie, met uitzondering van de kredieten die zijn opgenomen of wederopgenomen uit hoofde van berekeningsperioden welke aan het betrokken begrotingsjaar voorafgingen. Voor het referentiejaar 1970 zijn deze uitgaven:

— voor de afdeling Garantie, die welke zijn bedoeld in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 728/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende aanvullende bepalingen voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾,

— voor de afdeling Oriëntatie, een bedrag van 285 miljoen rekeneenheden, verdeeld volgens de bij artikel 7 van genoemde verordening vastgestelde sleutel,

met dien verstande dat voor de berekening van het aandeel betreffende Duitsland als referentiesleutel 31,5 % wordt genomen;

d) de overige uitgaven betreffende de in de begroting van de Gemeenschappen opgenomen kredieten.

Indien de toepassing van dit lid op één of meer Lid-Staten leidt tot een tekort op de begroting, wordt dit tekort voor het betrokken jaar over de andere Lid-Staten omgeslagen binnen de in de eerste alinea vastgestelde marges, en wel volgens de in lid 2 bepaalde verdeelsleutel. Dit wordt, zo nodig, herhaald.

4. De financiering van de uitgaven betreffende de onderzoekprogramma's van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie uit eigen middelen van de Gemeenschappen sluit niet uit dat de uitgaven betreffende aanvullende programma's in de begroting der Gemeenschappen worden opgenomen, noch dat zij worden gefinancierd door middel van financiële bijdragen der Lid-Staten, die worden bepaald volgens een bijzondere verdeelsleutel welke wordt vastgesteld bij een door de Raad met eenparigheid van stemmen genomen besluit.

5. In afwijking van de bepalingen van dit artikel worden de kredieten die vóór het begrotingsjaar 1971 in een begroting waren opgenomen en naar een latere begroting worden overgedragen of daarin opnieuw worden opgenomen, gefinancierd door middel van financiële bijdragen der Lid-Staten volgens de voor hun eerste opneming geldende verdeelsleutels.

De kredieten van de afdeling Oriëntatie die weliswaar voor het eerst in de begroting 1971 worden opgenomen doch betrekking hebben op berekeningsperio-

den van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw van vóór 1 januari 1971, worden gedekt volgens de voor die perioden geldende verdeelsleutel.

Artikel 4

1. Met ingang van 1 januari 1975 wordt de begroting van de Gemeenschappen, onverminderd de andere ontvangsten, in haar geheel gefinancierd uit eigen middelen van de Gemeenschappen.

Deze middelen omvatten de in artikel 2 bedoelde ontvangsten, alsmede die uit de belasting op de toegevoegde waarde, verkregen door toepassing van een percentage dat 1 % niet mag overschrijden op een grondslag welke op uniforme wijze voor de Lid-Staten wordt vastgesteld volgens communautaire voorschriften. Dit percentage wordt vastgesteld in het kader van de begrotingsprocedure. Indien echter de begroting nog niet is vastgesteld bij het begin van een begrotingsjaar, blijft het voordien vastgestelde percentage van toepassing tot de inwerkingtreding van een nieuw percentage.

Van 1 januari 1975 tot en met 31 december 1977 mag evenwel de jaarlijkse schommeling van het aandeel van elke Lid-Staat ten opzichte van het voorafgaande jaar niet meer dan 2 % bedragen. Wordt dit percentage overschreden, dan vinden, voor de nodige aanpassingen, binnen deze marge financiële compensaties plaats tussen de betrokken Lid-Staten, naar evenredigheid van het aandeel van elke Lid-Staat in de ontvangsten uit de belasting op de toegevoegde waarde of uit de in de leden 2 en 3 bedoelde financiële bijdragen.

2. Indien op 1 januari 1975 de voorschriften tot vaststelling van de uniforme grondslag van de belasting op de toegevoegde waarde nog niet in alle, doch in ten minste drie Lid-Staten worden toegepast, wordt, in afwijking van lid 1, tweede alinea, de financiële bijdrage aan de begroting der Gemeenschappen van elke Lid-Staat die de uniforme grondslag van de belasting op de toegevoegde waarde nog niet toepast, bepaald op grond van het aandeel van zijn bruto nationaal produkt ten opzichte van het totale bruto nationaal produkt van de gezamenlijke Lid-Staten; het saldo der begroting wordt gedekt door ontvangsten uit de belasting op de toegevoegde waarde overeenkomstig lid 1, tweede alinea, die door de andere Lid-Staten worden geïnd. Deze afwijking wordt krachteloos zodra de in lid 1 vastgestelde voorwaarden zijn vervuld.

3. Indien op 1 januari 1975 de voorschriften tot vaststelling van de uniforme grondslag van de belasting op de toegevoegde waarde nog niet in ten minste drie Lid-Staten worden toegepast, wordt, in afwijking van lid 1, tweede alinea, de financiële bijdrage van elke

⁽¹⁾ Zie blz. 9 van dit Publikatieblad.

Lid-Staat aan de begroting der Gemeenschappen bepaald op grond van het aandeel van zijn bruto nationaal produkt ten opzichte van het totale bruto nationaal produkt van de gezamenlijke Lid-Staten. Deze afwijking wordt krachteloos zodra de in lid 1 of lid 2 vastgestelde voorwaarden zijn vervuld.

4. Voor de toepassing van de leden 2 en 3 wordt onder bruto nationaal produkt verstaan, het bruto nationaal produkt op marktprijsniveau.

5. Vanaf het tijdstip waarop lid 1, tweede alinea, volledig wordt toegepast, wordt het eventuele overschot van de eigen middelen der Gemeenschappen op de totale werkelijke uitgaven gedurende een begrotingsjaar, naar het volgende begrotingsjaar overgedragen.

6. De financiering van de uitgaven betreffende de onderzoekprogramma's van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie uit eigen middelen van de Gemeenschappen sluit niet uit dat de uitgaven betreffende aanvullende programma's in de begroting der Gemeenschappen worden opgenomen, noch dat zij worden gefinancierd door middel van financiële bijdragen der Lid-Staten, die worden bepaald volgens een bijzondere verdeelsleutel welke wordt vastgesteld bij een door de Raad met eenparigheid van stemmen genomen besluit.

Artikel 5

De in artikel 2, artikel 3, leden 1 en 2, en artikel 4, leden 1 tot en met 5, bedoelde ontvangsten dienen zonder onderscheid voor de financiering van alle uitgaven die op de begroting van de Gemeenschappen worden opgevoerd overeenkomstig artikel 20 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

Artikel 6

1. De in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde communautaire middelen worden door de Lid-Staten geheven overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, die daartoe in voorkomend geval worden gewijzigd. De Lid-Staten stellen deze middelen ter beschikking van de Commissie.

2. Onverminderd de in artikel 206 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde controle op de rekeningen en onverminderd de krachtens artikel 209, sub c), van dit Verdrag georganiseerde controles, stelt de Raad met eenparigheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, de bepalingen vast betreffende de controle op de inning van de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde ontvangsten, betreffende de wijze waarop deze ontvangsten ter beschikking van de Commissie worden gesteld en betreffende de storting ervan, alsmede de voorschriften voor de toepassing van artikel 3, lid 3, en artikel 4.

Artikel 7

Dit besluit wordt ter kennis gebracht van de Lid-Staten door de Secretaris-generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen en bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De Lid-Staten stellen het Secretariaat-generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen onverwijld in kennis van de voltooiing der volgens hun onderscheidene grondwettelijke bepalingen voor de aanvaarding van dit besluit vereiste procedures.

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de ontvangst van de laatste der in de tweede alinea bedoelde kennisgevingen. Indien echter vóór die datum niet alle Lid-Staten die akten van bekrachtiging hebben nedergelegd, welke zijn bedoeld in artikel 12 van het Verdrag houdende wijziging van een aantal budgettaire bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, treedt dit besluit in werking op de eerste dag van de maand volgende op de nederlegging van de laatste van deze akten van bekrachtiging.

Gedaan te Luxemburg, 21 april 1970.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. HARMEL

BESLUIT VAN DE RAAD
van 21 april 1970
betreffende de meerjarige financiële ramingen
(70/244/EGKS, EEG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN BESLUIT:

Artikel 1

Ten einde bij de begroting der Gemeenschappen rekening te houden met de vooruitzichten over meerdere jaren, stelt de Commissie, na advies van het Comité voor de begrotingspolitiek, jaarlijks voor de volgende drie begrotingsjaren financiële ramingen op, waarin de financiële gevolgen voor de Gemeenschap van de vigerende verordeningen en besluiten, alsmede van de door de Commissie bij de Raad ingediende voorstellen, worden aangegeven. Deze ramingen worden gesplitst in categorieën uitgaven.

Na advies van het Europese Parlement bestudeert en beoordeelt de Raad deze ramingen.

Artikel 2

Jaarlijks gaat de Raad aan de hand van een verslag van de Commissie na, of de ramingen in overeenstemming zijn met de waargenomen ontwikkeling.

Artikel 3

Zodra blijkt dat voor een categorie uitgaven de ramingen aanzienlijk worden overschreden, brengt de Commissie verslag uit aan de Raad en legt zij hem voorstellen voor passende communautaire maatregelen voor.

Gedaan te Luxemburg, 21 april 1970.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. HARMEL

8271

TOELICHTING OP HET DOUANETARIEF VOOR DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN

Losbladige editie in plastieken kaft (Duits, Frans, Italiaans, Nederlands)

Oorspronkelijke uitgave: 1969

Verkoopprijs: Fl. 58,—; Bfr. 800,—

Sedert enige tijd worden door de Commissie van de Europese Gemeenschappen, in samenwerking met de douanedeskundigen van de Lid-Staten, de Toelichtingen opgesteld die zijn bedoeld om de indeling van goederen in het „Douanetarief voor de Europese Gemeenschappen” te vergemakkelijken. In deze toelichtingen wordt namelijk, voor zover het noodzakelijk blijkt, de strekking van de postonderverdelingen nader omschreven. Zij vormen een aanvulling en een aanpassing van de Toelichtingen op de Nomenclatuur van Brussel, welke slechts betrekking hebben op de tariefposten zelf. Het werk is derhalve van groot belang voor de internationale handel en de betrokken overheidsinstanties.

Daar met de werkzaamheden voor de redactie veel tijd gemoeid is, heeft de Commissie het dienstig geacht de Toelichtingen hoofdstuk voor hoofdstuk te publiceren, naar gelang zij gereed komen.

Het eerste deel van het werk (25 hoofdstukken) is beschikbaar in de 4 officiële talen van de Gemeenschap. Het is uitgegeven in de vorm van een losbladig boekwerk in een stevig plastieken kaft, zodat latere wijzigingen en aanvullingen daarin geleidelijk kunnen worden aangebracht. Men verwacht dat de oorspronkelijke uitgave eind 1970 volledig voltooid zal zijn.

De bestellingen zijn te richten aan de verkoopkantoren waarvan de adressen zijn vermeld op bladzijde 4 van de omslag van dit Publikatieblad.

